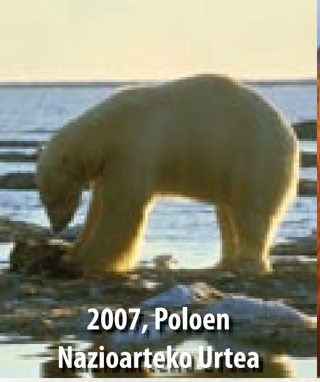


2007, Poloen Nazioarteko Urtea

Derechos humanos y ecología

Itsas hegaztiak eta zetazeoak Bizkaian

Planta de compostaje Artigas

Eguzki-baratzeak: inbertsio ekologikoa

Bizkaia maitea

Uda 2007 Verano

www.bizkaia.net

Anfibios, los grandes desconocidos

Gaurkoa/Actual

Korridore berdea Nerbioiren ertzean

GARBIDEIAK

Agenda Personal 21

La contribución de las personas a un entorno y futuro mejor (II)

ingurumenari buruzko aldizkaria

revista de medio ambiente

BFA DFB

ARGITARATZAILEA / EDITA:
Bizkaiko Foru Aldundia.
Ingurumen Saila
Diputación Foral de Bizkaia.
Departamento de Medio Ambiente.
Bizkaia Maitea.
Alda. de Rekalde, 30. 48009 Bilbao.
Tel. 94 406 77 00.
Apdo. de Correos 53. 48080 Bilbao

KOORDINAZIOA / COORDINACIÓN:
Joseba García Elizburu.

ARGITARATZAILE ORDEZKOA / EDITOR DELEGADO:
Iniciativas Ambientales.

ZUZENDARITZA ETA ERREALIZAZIOA
DIRECCIÓN Y REALIZACIÓN:
Iniciativas Ambientales.

ERREDAKZIO-ARDURADUNAK
RESPONSABLES DE REDACCIÓN:
Eva Benito.- Iosu Ibarrondo.

ILUSTRAZIOAK / ILUSTRACIONES:
Juan Sánchez.

ARGAZKIAK / FOTOGRAFÍAS:
Iniciativas Ambientales.- X. Arana.- Alberto Hurtado.-
Jon Maguregi.- DFB/BFA.- Dave Olsen.- Inocencio Goikuria.
Foto portada: A. Hurtado (*Salamandra salamandra*).

EUSKARA AHOLKULARIA
ASESORÍA DE EUSKERA:
Jose Morales.

AURREINPRIMATZEA ETA FOTOMEKANIKA
PREIMPRESIÓN Y FOTOMECÁNICA:
Rali, S.A.

INPRIMATEGIA / IMPRENTA:
Estudios Gráficos ZURE.

LEGE-GORDAILUA / DEPÓSITO LEGAL:
BI-733-96.

I.S.S.N.:
1136-4246.

BFA DFB
Bizkaiko Foru Aldundia
Diputación Foral de Bizkaia
Ingurumen Saila
Departamento de Medio Ambiente

Aldizkarian azaldutako iritziak artikuluen egileenak dira, eta ez dituzte halabeharrez editorearen ideiak adierazten.

Las opiniones expuestas en la revista, son de los autores de los artículos y no expresan forzosamente las ideas de quien la edita.

Bizkaia Maitea

Iraunkortasunerako Ekintza Egitasmoko tresna

Eskuetan daukazun aldizkaria, Bizkaia Maitea, atsedenik gabe lan egiten ari da Bizkaiko eta planeta osoko ongizatearen alde, hau da, gizakien eta gainerako izaki bizidun guztien ongizatearen alde. Orain dela ia hogei urte hasi zen lan hori egiten. Bide luze horretan, aldizkariak hainbat etapa eta itxura izan ditu, baina helburu bera beti, argia bezain irmoa: gure Lurralde Historikoko biztanleak ingurumenaz sentsibilizatzen laguntzea, Bizkaia Maitearen edukiak aldizkaria jasotzen duten 20.000 etxeetara eta talde nahiz elkarte askotara zabalduz.

Pertsona horiek guztiek ere ingurumenaren aldeko konpromisoa hartu dute eta, egunero egiten duten lanari esker, banakoen ahaleginak batu eta elkartasun-uholde bihurtzen dugu pertsona askoren konpromiso aktiboa.

Baina Bizkaia Maitea ere erronka berrietara egokitzen da. Ikusi duzuenez, hala edukiei nola diseinuari eta informazioen estiloari dagokienez, aldizkariak gero eta sakonago lantzen ditu iraunkortasunarekin zerikusia duten gai guztiak. Izan ere, iraunkortasunaren kontzeptuak hainbat alderdi biltzen ditu bere baitan: ingurumena bera, gizartea, kultura, ekonomia eta, azken batean, parte-hartzearen eta ekintzaren ikuspegitik gure eta gizadi osoaren oraingo eta etorkizuneko bizitza-kalitatea baldintzatzen duten alderdi guztiak.

Horrela, Bizkaia Maitea aldizkaria Iraunkortasunean oinarritutako Hezkuntzarako Foru Aldundiaren Ekintza Egitasmoan xedatutakora egokitzen da. Aurreko zenbakian, ekintza-egitasmoaren berri eman genizuen. Dokumentu estrategiko bat da, eta orientazio-izaeraz jasotzen ditu herritarrak sentsibilizatzeko eta prestatzeko hainbat ekimen, etorkizun iraunkorraren eraikuntzan parte har dezaten. Aldizkari hau ekimen horietako bat da. Zure ideia eta ekarpenekin hobetzen lagunduko diguzula espero dugu.

Bizkaia Maitea

Instrumento del Plan de Acción para la Sostenibilidad

La publicación que tienes en tus manos, Bizkaia Maitea, prosigue en su labor comprometida en favor del bienestar de Bizkaia y del Planeta, que no es otro que el de sus gentes y demás seres vivos. Labor ésta que lleva desarrollando ya muchos años, cerca de veinte, y que ha pasado por diferentes etapas y estilos, pero siempre con un claro objetivo: ayudar en la sensibilización ambiental de la población de nuestro Territorio Histórico, a través de la divulgación de sus contenidos en los casi 20.000 hogares que periódicamente la reciben, además de otros muchos colectivos y asociaciones.

Personas todas ellas, a su vez, comprometidas con el medio ambiente y que con su labor diaria nos permiten multiplicar los esfuerzos individuales hasta convertirlos en una marea de solidaridad y compromiso activo.

Pero también la revista Bizkaia Maitea se va adaptando a los nuevos retos. Como habéis ido apreciando, tanto en los aspectos referidos a sus contenidos como a los diseños y estilos de sus informaciones, cada vez más, la publicación trata de profundizar en todos los temas relativos al concepto de sostenibilidad: una idea que incorpora tanto los aspectos ambientales propiamente dichos, como los sociales, culturales, económicos y, en definitiva, cuantos, desde una perspectiva participativa y de acción, condicionan nuestra calidad de vida, actual y futura, y de la humanidad.

Así, Bizkaia Maitea se adapta a lo dispuesto en el Programa Foral de Acción para la Educación en la Sostenibilidad (PAES) del que tuvimos conocimiento en el número anterior. Un documento estratégico donde se recogen, con carácter orientativo, distintas iniciativas dirigidas a sensibilizar y formar a la ciudadanía para su participación en la construcción de un futuro sostenible. Entre ellas, esta publicación que esperamos nos ayudes a ir desarrollándola con tus ideas y aportaciones.

AURKIBIDEA / ÍNDICE

Lurra izeneko planetan / En el planeta Tierra

Sobre el derecho al medio ambiente 4

2007, Poloen Nazioarteko Urtea 7

Gure ingurunea / Nuestro entorno

Anfibios, los grandes desconocidos 10

Itsas hegaztien eta zetazeoen behaketa Bizkaiko kostaldean 12

Ingurumen osasuna / Salud ambiental

Obesitatea eta gehiegizko pisua 14

Txangoak / Rutas

Saldropoko hezegunean zeharko ibilbidea 16

Gaurkoa / Actual 17

Ingurumenaren gestioa / Gestión ambiental

Planta de Compostaje de Artigas 25

Korridore berdea Nerbioiren ertzean 28

Mende berria / Nuevo siglo

Eguzki-baratzeak: inbertsio ekologikoa 30

Parte hartu / Participa 32

Laburrak / Breves 33

Brikolaje ekologikoa / Bricolaje ecológico

Agenda Personal 21 (y II) 34

GARBIDEIAK

7 2007, Poloen Nazioarteko Urtea

Poloen Nazioarteko Urtearen bidez, hauxe nabarmendu eta ezagutarazi nahi da: ondorio suntsitzaileak dituzten fenomeno meteorologikoen iragarpenei buruzko ikerketen garrantzia, fenomeno horiek iragartzeko gaitasuna, eta eskualde polar eta subpolarretako interakzioei lotutako prozesu fisiko eta dinamikoez gehiago jakiteko egiten ari diren ahaleginak.

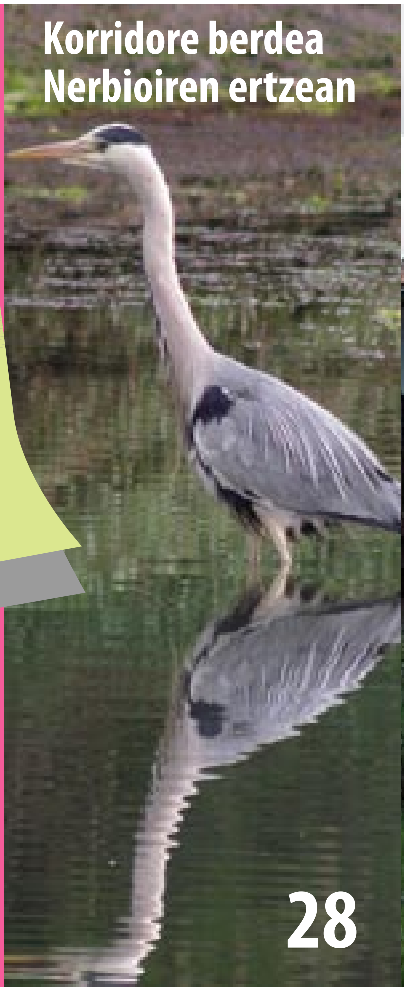
10 Anfibios, los grandes desconocidos

Los anfibios, al igual que los reptiles, están presentes en diferentes hábitats, formando parte importante de nuestra fauna. Se trata de dos grupos de animales totalmente distintos pero que, a diferencia de otros vertebrados, comparten ciertos rasgos en común como la necesidad de fuentes externas de calor para mantener sus cuerpos calientes.

14 Obesitate eta gehiegizko pisua

Iraunkortasunak hiru arlo ditu oinarri: ingurumena, ekonomia eta gizartea. Hortaz, garapen iraunkorra lortzeko, aurrerapenak egin behar ditugu hiru arloetan. Gizartearen arloan, oso garrantzitsua da biztanleriaren bizimoduei buruzko informazioa jasotzea eta bizimodu horiek kalitate handiagoko ereduei erantzuten dieten aztertzea.

25 Planta de Compostaje de Artigas

El vigente Plan Integral de Residuos Urbanos de Bizkaia (2005-2016) recoge las últimas novedades legislativas y tendencias producidas en la UE en la materia y, con el horizonte de “vertido crudo cero”, contempla la puesta en servicio de nuevos sistemas de tratamiento, entre los que se incluye el compostaje de la basura.

Bizkaia maitea